

CÁC TÌNH HUỐNG HỌC TẬP TRONG GIỜ HỌC TIẾNG NGA NHƯ MỘT NGOẠI NGỮ

*Lebedeva A.L.**

Bài báo đưa ra định nghĩa về khái niệm tình huống và vai trò của nó trong quá trình giảng dạy, đồng thời mô tả sự khác biệt trong cấu trúc tình huống giao tiếp tùy thuộc vào trình độ sử dụng ngôn ngữ của người học. Ở giai đoạn đầu của quá trình học tập, các tình huống giao tiếp đơn giản chiếm ưu thế, chủ yếu liên quan đến giao tiếp thường nhật, làm quen, và yêu cầu thông tin. Ở các trình độ cao hơn, chương trình học bao gồm các tình huống mô phỏng môi trường giao tiếp chuyên môn, học thuật hoặc văn hóa – xã hội. Trong quá trình đào tạo giáo viên không thể giới thiệu cho người học toàn bộ các tình huống giao tiếp thực tế, do đó, kỹ năng nói được hình thành thông qua các tình huống giao tiếp học thuật, có tính mô hình hóa và mô phỏng lời thoại thực tế. Việc sử dụng tình huống học tập trong giảng dạy tiếng Nga như một ngoại ngữ cho phép tái hiện các điều kiện giao tiếp thực tế, thu hút người học tham gia vào thực hành giao tiếp tích cực và góp phần hình thành năng lực giao tiếp toàn diện – yếu tố không thể thiếu trong quá trình giảng dạy tiếng Nga hiệu quả. Từ đó, tính cấp thiết của chủ đề này được xác lập trên cơ sở nhu cầu hoàn thiện phương pháp giảng dạy tiếng Nga như một ngoại ngữ, cũng như việc tìm kiếm những hướng tiếp cận và phương pháp giảng dạy mới.

Từ khóa: tình huống học tập, năng lực giao tiếp, tình huống giao tiếp thực tế, sự thu hút sinh viên.

This article defines the concept of learning situations and examines their role in the language teaching process. It describes how the structure of communicative situations varies depending on learners' language proficiency. At the early stages of learning, simple everyday situations, mostly greetings, introductions, and basic information exchanges, are predominant. At higher proficiency levels, situations that simulate professional, academic, or sociocultural communication contexts are incorporated. Since it is not feasible for instructors to expose learners to all possible real-life communication scenarios, speaking skills are developed through structured, modelled situations that simulate authentic dialogue. The use of learning situations in teaching Russian as a foreign language enables the recreation of realistic communicative conditions, encourages active student participation in communication practices, and contributes to the development of comprehensive communicative competence - an essential component of effective Russian language instruction. The relevance of this topic is grounded in the need to enhance teaching methods for Russian as a foreign language and to explore new pedagogical approaches.

Keywords: learning situations, communicative competence, real-life communicative situations, student engagement.

* PGS.TS., Đại học Tổng hợp Quốc gia Voronezh (Liên bang Nga)

Email: volova25@rambler.ru

УЧЕБНЫЕ СИТУАЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Лебедева Александра Леонидовна

В статье дается определение ситуации и ее роли в учебном процессе, а также описывается, как может различаться структура речевой ситуации в зависимости от уровня владения языком. На начальном этапе обучения преобладают более простые ситуации, связанные с повседневным общением, знакомством, запросом информации. На более высоких уровнях владения языком включаются ситуации, моделирующие профессиональную, академическую или социокультурную сферы коммуникации. В процессе обучения невозможно познакомить учащихся со всеми реальными ситуациями общения, поэтому на занятиях умения говорения формируются в учебных коммуникативных ситуациях, моделирующих, имитирующих реальное речевое общение. Это могут быть ситуации реального общения (симуляции повседневных диалогов или обсуждение актуальных событий); проблемные ситуации; ситуации, связанные с творчеством, с креативностью; игровые ситуации; ситуации, связанные с культурой; практико-ориентированные ситуации (социокультурные, учебные и академические ситуации). В статье даются примеры формулировки заданий внутри разных типов ситуаций. Кроме того, уделяется внимание вопросам межкультурной коммуникации и значимости знакомства с культурными особенностями страны через ситуации.

Использование учебных ситуаций на занятиях по русскому языку как иностранному позволяет моделировать реальные условия общения, вовлекать студентов в активную коммуникативную практику и способствует формированию у них полноценной коммуникативной компетенции, что является неотъемлемой частью эффективного преподавания русского языка как иностранного. Таким образом, актуальность данной темы обусловлена необходимостью совершенствования методики РКИ, поиском новых путей и подходов в обучении.

Ключевые слова: учебная ситуация, коммуникативная компетенция, реальная ситуация общения, вовлечение студентов.

Введение

Студенты, обладая определенной суммой знаний, очень часто не могут использовать эти знания для общения на русском языке. Причины могут быть разные.

1. Недостаток речевой практики. Даже имея определенный запас знаний

в области лексики и грамматики, обучаемые нуждаются в регулярной практике устной речи для автоматизации навыка. Без достаточной практики они испытывают трудности при спонтанном говорении.

2. Языковой барьер и слабое владение (особенно на начальном

этапе) фонетикой, интонационными схемами, грамматическими конструкциями, лексическим запасом.

3. Культурные различия. Незнание речевого этикета и социокультурных особенностей.

4. Психологические факторы и страх допустить ошибку, быть непонятым.

5. Методика обучения. Если в процессе обучения акцент делается только на изучение лексики и грамматики, а коммуникативным аспектам уделяется недостаточно внимания, у обучаемых не формируется целостная коммуникативная компетенция.

Практическая цель обучения состоит в формировании у иностранных учащихся коммуникативной компетенции, способности общаться на русском языке.

В методике преподавания дается следующее определение коммуникативности.

Коммуникативность – ведущий методический принцип, определяющий как отбор и организацию учебного материала, так и систему приемов обучения [Лысакова, 2004: 19].

Преподавателю РКИ нельзя забывать о том, что материал изучается для того, чтобы его использовать в речевой деятельности. Е.И. Пассов отмечает: «Только постоянное включаясь в деятельность», материал «будет

храниться в нашей памяти, поэтому ... повторяемый материал должен постоянно включаться в ткань урока: владение этим материалом, благодаря его вовлеченности в новый контекст, в новую ситуацию, в новую комбинацию, будет все более совершенствоваться» [Пассов, 2010: 252].

Е.И. Пассов пишет о том, что «занятие должно строиться с учетом принципа речевой направленности, что в свою очередь предполагает использование коммуникативно ценного речевого материала, то есть материала, который может быть использован в реальной коммуникации» [Пассов, 2010: 146].

Поэтому, чтобы сделать речевой материал ценным в коммуникативном отношении, необходимо отобрать те действительные проблемы, которые составляют содержательную сторону общения, организовав материал вокруг них.

Основная часть

Общепризнано, что ситуация – стимул к говорению. «Ситуативность – условие, жизненно важное для овладения говорением» – пишет Е.И. Пассов [Пассов, 2010: 146]. Ситуативность как принцип означает, что учебный процесс происходит на основе и при помощи ситуаций. Ситуации не только стимулируют высказывания и помогают осознать, что язык – средство общения, но и

помогают «формировать речевые навыки, развивать речевые умения» [Пассов, 2010: 219].

Е.И. Пассов отмечает, что «ситуация есть такая динамичная система взаимоотношений общающихся, которая, благодаря своей отраженности в сознании говорящего, порождает личностную потребность в целенаправленной деятельности и питает эту деятельность» [Пассов, 2010: 222].

В процессе обучения невозможно познакомить учащихся со всеми реальными ситуациями общения. Поэтому умения говорения формируются в учебных коммуникативных ситуациях, моделирующих, имитирующих реальное речевое общение [Хавронина, 2008: 75].

Учебная коммуникативная ситуация обеспечивает контекстуальность

обучения, мотивирует учащихся, способствует развитию их коммуникативной компетенции. Коммуникативные ситуации позволяют создать потребность в общении на русском языке, что повышает мотивацию к изучению языка. Также коммуникативные ситуации дают возможность представить языковые единицы в их реальном употреблении, а не в виде абстрактных правил. Также представляется необходимым отметить и то, что коммуникативные ситуации не только предполагают интерактивное взаимодействие студентов между собой, но и отражают социокультурные особенности русского языка и модели речевого поведения.

Условно все коммуникативные ситуации, которые могут использоваться на занятии, были нами проанализированы и разделены на группы. Данные анализа представлены в Таблице 1.

1. Ситуации реального общения	1. Симуляции повседневных диалогов (в магазине, в общежитии, в кафе и др) 2. Обсуждение актуальных событий.
2. Проблемные ситуации	Создание различных кейсов, требующих принятия решений. Проведение дискуссий на актуальные тему. Обсуждение прочитанного, увиденного.
3. Ситуации, связанные с творчеством, с креативностью	Совместное придумывание историй, непрерывный рассказ по цепочке, где каждый добавляет новую деталь, описание (художественных и инфографических) картинок или фотографий, рассказ из жизни (о пережитом), создание рекламного ролика, создание презентации по заданной теме, написание путеводителя по родному городу и т.д.

4. Игровые ситуации	Игры на запоминания слов; ролевые игры; импровизационные игры; настольные игры; викторины и тесты; командные игры; грамматические игры.
5. Ситуации, связанные с культурой	Знакомство с известными музыкантами, писателями, художниками и их творчеством. Виртуальные и реальные экскурсии в музеи, театры, галереи, кинотеатры и т.д. Обсуждение привычек, черт характера русского человека, его одежды, жилища, традиционных развлечений и увлечений людей, а также обычаев и праздников, русской кухни, русского прикладного искусства – народно-художественных промыслов.
6. Практико-ориентированные ситуации	1. Социокультурные ситуации
	(прохождение процедур миграционного учета, оформление визы, заполнение анкет, написание заявлений, получение консультации в гос. учреждении)
	2. Учебные и академические ситуации
	(общение с преподавателем, подготовка доклада, презентации, участие в конференциях, семинарах, сдача экзамена, зачета).

В УМК отмечается, что «умение ориентироваться в ситуации отражается на структуре и объеме высказывания, отборе языковых средств. На начальном этапе обучения ситуации задаются преподавателем, который использует для этого иллюстративную наглядность, определяет тему, коммуникативную задачу, языковой материал – это управляемые учебные ситуации.

На продвинутом этапе обучения используются частично управляемые и свободные ситуации: например, в ролевых играх выбор обстоятельств общения, стратегии поведения,

языкового, речевого, этикетного материала предоставляется учащимся [Хавронина, 2008: 75]. Преподаватель контролирует правильность общения.

В методике преподавания РКИ дается следующее определение учебно-речевой ситуации: «учебно-речевая ситуация – специально созданная для учебных целей ситуация, структура которой включает: описание ситуации; речевой стимул; задание; (ключевые слова) [Лысакова, 2004: 80].

Давайте рассмотрим, как может различаться структура речевой ситуации для разных уровней владения русским языком:

Для уровня A1:

1. Описание ситуации: Вы встречаете нового соседа в подъезде.
2. Речевой стимул: Поздороваться, представиться и спросить, как его зовут.
3. Речевое задание: Поздороваться, представиться и спросить имя соседа.
4. Ключевые слова: Здравствуйтесь, меня зовут..., Как вас зовут?

Для уровня A2:

1. Описание ситуации: Вы приехали в Москву, и спрашиваете дорогу у человека на улице.
2. Речевой стимул: Попросить объяснить, как добраться до Красной площади.
3. Речевое задание: Попросить объяснить маршрут до Красной площади.
4. Ключевые слова: Извините, не подскажете, как пройти..., Где находится..., Как доехать до...

Для уровня B1:

1. Описание ситуации: Вы беседуете с российским другом о своих увлечениях.
2. Речевой стимул: Рассказать о своём любимом хобби, объяснить, почему оно вам нравится.
3. Речевое задание: Рассказать о своём любимом хобби. Объяснить, чем оно вам нравится.

4. Ключевые слова: Мое любимое хобби..., Я увлекаюсь..., Потому что..., Это помогает мне...

Для уровня B2:

1. Описание ситуации: Вы участвуете в дискуссии о проблемах экологии.
2. Речевой стимул: Высказать своё мнение о необходимости защиты окружающей среды, привести аргументы.
3. Речевое задание: Выразить своё мнение об экологических проблемах и способах их решения, привести аргументы.
4. Ключевые слова: По моему мнению..., Я считаю, что..., Во-первых..., Кроме того..., Следовательно...

Из выше приведенных примеров наглядно видно, что структура речевой ситуации остается схожей, но усложняется по мере роста уровня владения русским языком.

Теперь рассмотрим подробнее, как может быть конкретно сформулирована речевая ситуация внутри коммуникативной.

1. Ситуации реального общения

Ситуация 1. Вы хотите пойти на концерт известного певца. Спросите в кассе, есть ли билеты на этот концерт и сколько они стоят.

Ситуация 2. Вы и ваш друг разговариваете о спорте. Скажите, интересуетесь ли вы спортом. Спросите друга, занимается он спортом или нет.

Ситуация 3. Вы и ваш друг разговариваете о музыке. Скажите, интересуетесь ли вы музыкой. Спросите друга, какую музыку он любит.

Ситуация 4. Вы находитесь в кабинете врача. Объясните врачу, почему вы пришли, что у вас болит.

Ситуация 5. Вы пришли в кафе. Официант спрашивает, что вы будете есть и пить. Сделайте ваш заказ.

2. Проблемные ситуации

Хочется отметить, что ситуация может быть не задана со стороны, а является следствием каких-то прежних событий, или контекста, который был задан преподавателем целенаправленно. Наш опыт показывает, что контекст деятельности может быть задан небольшими видеофрагментами из фильмов (3-5 минут).

Ситуация 1. Посмотрите фрагмент сказки (сцена сватовства) «Морозко». Выскажите свое мнение о роли свахи в современном обществе.

Ситуация 2. Посмотрите мультфильм «Я подарю тебе звезду». Скажите, как складываются отношения между мужчиной и женщиной в разных странах в XXI веке? Считаете ли вы, что

в семье между мужчиной и женщиной роли должны быть четко распределены? Что, по вашему мнению, должен и не должен делать мужчина в семье? А женщина?

Ситуация 3. Посмотрите и прокомментируйте заставку к фильму «Ирония судьбы, или С легким паром». Выскажите свое мнение о типовых застройках/типовой планировке/однотипной мебели. Как вы относитесь к архитектуре города?

Ситуация 4. Посмотрите видеофрагменты из фильма С. Бондарчука «Война и мир».

а) Обсудите в группе следующие вопросы и проблемы. Выразите своё отношение к событиям и героям фильма.

1. Как вы думаете, о чём этот фильм?
2. Почему фильм называется «Война и мир»?
3. Как вы думаете, какое представление о чести у героев фильма?
4. Какое место в жизни героев занимает любовь?
5. Существует ли проблема «отцов и детей» в семье Болконских?
6. Что вы можете сказать о роли личности в истории?
7. Какие эпизоды из фильма вам понравились больше? Почему?

Ситуация 5. Посмотрите видеофрагмент из фильма «Война и

мир» (диалог Пьера и князя Андрея). Представьте, что Вы участвуете с вашими знакомыми в обсуждении вопроса «В поисках смысла жизни». Выскажите свою точку зрения по данному вопросу. В качестве иллюстрации используйте материалы фильма.

Ситуация 6. Посмотрите видеофрагменты из фильма В. Меньшова «Москва слезам не верит».

а) Обсудите в группе следующие вопросы и проблемы. Выразите своё отношение к событиям и героям фильма.

1. Как вы думаете, о чём этот фильм? Почему он так называется? Этот фильм – история Золушки или что-то иное?

2. Какой герой вам понравился больше остальных, почему?

3. Как сложились судьбы Кати, Тони, Людмилы? Кто из девушек ближе и понятнее для вас?

4. Что хотела получить от жизни и чего добилась Людмила? Есть ли её вина в том, что случилось с Гуриным?

5. Какие отношения сложились у Николая и Тони? Какая атмосфера царит в их семье?

6. Какую роль сыграл Рудольф в жизни Кати? Чем он живёт? Как сложилась его жизнь? Доволен ли он? Прошло 20 лет. Изменились ли его взгляды, идеи?

7. Катя вырастила дочь, окончила институт, стала директором фабрики, у неё есть квартира, машина, любовник. Быть может, для женщины этого достаточно, чтобы быть счастливой?

8. Какое место занимает в фильме тема дружбы? Есть ли настоящие друзья у вас?

б) Обсудите, как характеризуют Гошу его высказывания? Согласны ли вы с ними? Обоснуйте свою точку зрения.

1. В семье мужчина должен быть выше по положению.

2. Защищать и принимать решения – это мужская обязанность. Это нормально.

3. Я предпочитаю делать в своей жизни то, что люблю, а не то, что модно, престижно.

4. Всё и всегда я буду решать сам на том основании, что я мужчина.

После просмотра любого актуального видеофрагмента можно предложить студентам выразить своё отношение к событиям и героям. Спросить, понравился или не понравился видеофрагмент. Почему? Можно попросить студентов рассказать о персонаже, который симпатичен / антипатичен, описать его внешность, характер, дать оценку его поведению.

3. Ситуации, связанные с творчеством, с креативностью

Ситуация 1. Преподаватель обращается к группе студентов: «Кто

готов включиться в нашу творческую работу и вместе сочинить необычную историю? Тогда я начинаю... . Вчера я ходила на день рождения к моей лучшей подруге. Ее зовут Вера.

Каждый студент добавляет к рассказу продолжение (одно-два предложения), развивая сюжет.

Ситуация 2. Преподаватель демонстрирует студентам несколько примеров инфографики. После каждого изображения преподаватель просит студента описать, какую информацию представляет данная инфографика.

Ситуация 3. Преподаватель предлагает работать над созданием путеводителя по городу. Студенты делятся на небольшие группы и вместе составляют описание самых интересных мест, которые стоит посетить гостям.

Ситуация 4. Посмотрите учебную презентацию «Народные художественные промыслы России». Подготовьте презентацию об одном из народных художественных промыслов.

Ситуация 5. Посмотрите учебную презентацию «Масленица на картинах известных русских художников». Подготовьте презентацию о праздновании Масленицы в России.

Ситуация 6. Прочитайте учебный текст «Символ Пасхи – красное яйцо». Подготовьте презентацию на тему «Праздничные традиции в моей стране».

Ситуация 7. Посмотрите учебный видеосюжет о русских людях и русском характере. Подготовьте презентацию на тему «Русские, какие они?».

Ситуация 8. Зайдите на сайт Московского Кремля, выберите вкладку «О музеях», выберите музей и посетите его виртуально. Расскажите о том, что вы узнали.

4. Игровые ситуации

А.А. Акишина пишет о том, что на занятии преподаватель может предлагать различные вариативные микроситуации, которые требуют употребления изучаемых/повторяемых речевых образцов. Микроситуации разыгрываются в парах и группах по три человека.

Правила работы в парах:

1. Преподаватель дает образец.
2. Образец повторяется всеми учащимися.
3. Учащиеся работают в парах под контролем преподавателя.
4. Одна пара (несколько пар) разыгрывает микроситуацию перед всеми учащимися. Преподаватель исправляет ошибки, вновь предлагая образец. Пары постоянно должны меняться [Акишина, 2002: 72].

Также на занятии предлагаются различные игры [Акишина, 2002: 71].

Игры-эстафеты «Кто больше?», «Кто быстрее?»

Группа делится на команды. Задание – перечислить профессии, связанные с процессом обучения. Выигрывает команда, которая назовет больше профессий.

Игра «снежный ком»

Один учащийся говорит фразу. Каждый последующий учащийся повторяет ее и добавляет слово, расширяя фразу, или еще фразы, образуя текст.

Для игры надо сесть так, чтобы хорошо было видно лица игроков.

Ведущий говорит: «Передо мной стоял высокий мужчина в джинсах и зелёном свитере». Следующий должен повторить то, что сказал ведущий и добавить свою информацию: «Передо мной стоял высокий мужчина в джинсах и зелёном свитере. За ним стояла важная дама в белой шляпе» и т.д.

Игра «Собери правильно»

Преподаватель на отдельных карточках пишет части слов или слова из предложения. Карточки (в беспорядке) раздает учащимся. Их задача – восстановить слова или предложения.

Например, особую сложность имеет определение рода слов на мягкий знак. Можно дать задание на составление словосочетания (существительное, заканчивающееся на ь +прилагательное). Морская соль,

скорая помощь, большая любовь, политическая власть и т.д.

5. Ситуации, связанные с культурой:

Ситуация 1. Вас пригласили на традиционный русский праздник «Масленица». Вы обращаетесь к русскому другу с просьбой рассказать о праздновании Масленицы. Спросите, какой главный символ этого праздника и сколько дней длится этот праздник.

Ситуация 2. Скоро Новый год. Расскажите, как вы обычно празднуете Новый год в вашей стране. Какие традиции и обычаи существуют в вашей культуре?

Ситуация 3. Вы – иностранный турист, который приехал в Россию. Вы гуляете по городу и зашли в кафе, чтобы пообедать. Спросите официанта, какие блюда русской кухни вы можете попробовать в этом кафе? / Закажите окрошку, пельмени, яблочный пирог, компот.

Ситуация 4. Вы – иностранный турист, который приехал в Россию. Вы гуляете по городу, и зашли в магазин сувениров. В магазине много красивых изделий народных промыслов. Обратитесь к продавцу с просьбой рассказать о них / Попросите продавца рассказать вам о русской матрешке / Дымковской игрушке.

Ситуация 5. Вы – иностранный студент, который изучает русский язык.

Обратитесь к вашему другу с просьбой рассказать о чертах русского национального характера.

Ситуация 6. Вы – русский студент, у которого есть друг из Вьетнама. Пригласите своего друга на день рождения. Объясните, как вы планируете праздновать день рождения. Скажите, где и когда будет праздник.

Ситуация 7. Вы – иностранный студент, который интересуется музыкой П.И. Чайковского. Попросите вашего друга рассказать вам об этом композиторе и о его произведениях.

Ситуация 8. Посмотрите видеофрагмент о праздновании Масленицы из фильма «Сибирский цирюльник». Расскажите, что вы поняли о празднике. Какой главный символ праздника? Как вы думаете, почему?

Ситуация 9. Посмотрите видеофрагмент из русской сказки «Морозко» и познакомьтесь с традиционными героями русских сказок.

6. Практико-ориентированные ситуации

Ситуация 1. Вам нужна справка о том, что вы студент университета. Попросите её у сотрудника деканата.

Ситуация 2. Вам нужно подготовить научный доклад для студенческой конференции, вы пришли в библиотеку,

чтобы взять журнал. Объясните библиотекарю, что вы хотите.

Ситуация 3. В университет поступили учиться ваши земляки. Вы хотите жить в общежитии с ними в одной комнате. Попросите об этом коменданта общежития.

Ситуация 4. Посмотрите фрагмент комедии Л. Гайдая («Наваждение», сцена сдачи экзамена) «Операция «Ы» и другие приключения Шурика». Скажите, как вы понимаете крылатую фразу из фильма: «Экзамен для меня всегда праздник, профессор!».

Ситуация 5. Вы выступаете на студенческой конференции с презентацией своего доклада. Расскажите о цели, предмете и объекте вашего исследования, актуальности и новизне. Опишите основные этапы работы и полученные результаты. Ответьте на вопросы преподавателя и слушателей.

Заключение

Таким образом, разработка и использование учебных речевых ситуаций является неотъемлемой частью эффективного преподавания русского языка как иностранного. Такой подход позволяет моделировать реальные условия общения, вовлекать студентов в активную коммуникативную практику и способствует формированию у них полноценной коммуникативной

компетенции. Преподавателям РКИ важно постоянно расширять свой арсенал типовых речевых ситуаций и методических приёмов работы с ними, чтобы сделать процесс обучения русскому языку максимально эффективным и приближенным к жизненным потребностям учащихся.

Хочу выразить искреннюю благодарность организаторам конференции не только за возможность участия в этом значимом мероприятии, но и за шанс поделиться своими исследованиями и получить обратную связь от глубокоуважаемых коллег и экспертов в данной области.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Акишина, А.А. (2002). Учимся учить: для преподавателя русского языка как иностранного
2. Лысакова, И.П. (2004). Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку.
3. Пассов, Е.И. (2010). Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования: методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного.
4. Хавронина С. А. (2008). Инновационный учебно-методический комплекс «Русский язык как иностранный».

(Ngày nhận bài: 29/11/2024; ngày duyệt đăng: 17/6/2025)